



REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

la Gauchita

Año XI - Nº 101 (Segunda época) - Salta - Noviembre de 2011 - ISSN 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. Expe. e Insc. Nº 745608



*con ustedes...
La Gauchita*

Edición del:



INSTITUTO CULTURAL ANDINO

La Gauchita

Publicación Mensual

Edición N° 101

Salta, Noviembre de 2011

ISSN: 0328-2694

Reg. Prop. Intel. Expte. e Insc. N° 745608

Editor: INSTITUTO CULTURAL ANDINO**Propietario:** Miguel Eduardo Ceballos**Administración y Redacción:**

Vicente López N° 1456

Salta - Rep. Argentina

TE 0387- 4398808

Celular: 0387- 155101026

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y por la Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 del Ministerio de Educación de la provincia de Salta.

Director:

Miguel Eduardo Ceballos

Secretaria de Redacción:

Susana Rozar

Coordinación:

Viviana C. Ceballos

Producción:

Vicente Ceballos

Relaciones Públicas:

Andrea V. Ceballos.

Colaboraron en este número:

Francisco "Paco" Fernández, Mara Donat, Viviana C. Ceballos, Susana Rozar, Leandro Choque, Walter Chihan.

Armado e Impresión:

Editorial MILOR Talleres Gráficos

Mendoza 1221 - Salta

Tel.: 0387-4225489

* Se autoriza la reproducción de cualquier trabajo, siempre que se cite el nombre de esta de esta publicación y el del autor y se envíen dos ejemplares publicados con ese material.

* Realizamos intercambio con publicaciones similares de todo el mundo.

* Los artículos firmados reflejan la opinión de sus autores y no necesariamente la opinión de esta publicación.

* La Gauchita se entregará sin cargo a Escuelas, Colegios, Bibliotecas. Para ello deberán presentar una nota con sello y firma de la autoridad de la entidad.

EDITORIAL

La Gauchita de nuevo en papel, en la calle, complaciendo el pedido de miles de salteños. Con renovadas fuerzas para cumplir con esta delicada misión de difundir la cultura de Salta. Cuando trabajaba en el cierre de esta edición, el 24 de octubre instaló la triste noticia de dos muertes: Olga Trinidad Quipildor, amiga, hermana del querido compadre Zamba Quipildor; y la del poeta Raúl Aráoz Anzoátegui, el último representante de La Carpa, que quedaba en el valle de la vida. Esto modificó de algún modo nuestra alegría, llenó de lágrimas las mejillas y la memoria.

En octubre, tuve la suerte de viajar a distintos destinos. Viajé con mi esposa y mi poesía para repartirla por otros aires. El primer destino fue Santa María, en la provincia de Catamarca, donde el Ancasti, observa lo que acontece en su valle. Fuimos invitados por Hugo Víctor Barrenechea, director de la Radio Municipal. Luego fui a la Capital Federal a compartir emotivas vivencias junto a Zamba Quipildor. En los últimos días del pasado mes, visitamos Cachi, población llena de luz y de asombro. En notas separadas dejaremos testimonios de estas visitas.

Para editar nuevamente La Gauchita, recurrí a los amigos de siempre, seres que amparan con sus gestos nuestras actividades. Sienten como nosotros, la necesidad de instalar testimonios para las próximas generaciones.

Un emotivo mensaje me llegó del Rector de la Universidad Nacional de Salta, el contador Víctor Hugo Claros, mi amigo, quien prometió un acompañamiento notorio para esta popular publicación.

Deseo destacar el gesto del profesor Francisco "Paquito" Fernández, quien publicó una página en el diario El Tribuno, difundiendo el relanzamiento de La Gauchita. El agradecimiento a los responsables de ese importante diario de Salta, que autorizaron esa página.

Saldrá de nuevo La Gauchita a pregonar a los poetas, a la historia. Con las sencillas manos del trabajo, se rescatará el sabroso fruto de lo bello, con los ingredientes que sirven para construir una paz serena, con afecto y con recuerdos.

Esta publicación tendrá las puertas abiertas para todas la inquietudes edificantes, las que colaboren al desarrollo cultural de la provincia. No sólo de cemento viven los hombres, es menester un alimento que nutra la fibra íntima del ser.

La Gauchita es servicio, sírvase de La Gauchita.

La Gauchita es de Salta y hace falta.

Eduardo Ceballos

De nuevo La Gauchita

Por Viviana Cristina Ceballos

Cuando era tan sólo una niña escuchaba a mis padres confesarse sus sueños, esos proyectos que uno anhela concretar, pero que debido problemas cotidianos parecen imposibles.

Uno de esos sueños era LA GAUCHITA. ¡Creo que tenía forma y nombre en sus mentes aún antes de que yo naciera! Así es como ellos vivían esta ilusión, que día a día los acompañaba.

¡Y es que mi padre verdaderamente es un soñador! Él esperaba, desde la soledad de su trabajo creativo, dar soluciones y espacios a aquellos que lo necesitaran. Él buscaba mostrar que las noticias no son sólo las tragedias que difunden en los diarios o la televisión. Quería construir desde su sencillez, una esperanza para el pueblo, un rincón donde los buenos ejemplos primen, donde se defiendan nuestra identidad cultural, donde el interior de nuestra Salta también cobre vida. Esperaba que los personajes que trabajan activamente en pro de nuestra cultura tengan rostro y sean conocidos y reconocidos por el pueblo. Esperaba enseñar brindando verdaderos modelos y transmitiendo valores.

Dormido o despierto, mi papá siempre soñaba.

Una tarde de abril de 1993, al llegar de la escuela, encontré en mi hogar una alegría inusitada, fuera de lo común. Y ahí fue cuando me presentaron a esta niña, una semillita que mis padres formaron con mucho amor y que por fin había nacido a los ojos de todos los salteños.

Mis hermanos -Vicente y Andrea- y yo inmediatamente decidimos acompañar a nuestros padres -



Ejemplares históricos.

Susana Rozar y Eduardo Ceballos- en este emprendimiento.

Los amigos, los primeros lectores, la recibieron con gran entusiasmo pero con algo de escepticismo. Pocos creyeron que LA GAUCHITA fuese a perdurar. Y es que en la Salta de ese entonces, las revistas culturales tenían corta vida. Tal vez por falta de apoyo económico, llegaban tan sólo al segundo o tercer número.

En el segundo número de edición, como un niño que va creciendo, empieza a mostrar su carita ya definida, el simpático logo creado por Yerbita le pone rostro.

A medida que el tiempo fue pasando, y LA GAUCHITA se fue afianzando, los salteños empezaron a poner su voto de confianza en esta revista que ya consideraban suya. Paso a paso, se fue ganando el cariño de la gente. Los objetivos primigenios se fueron cumpliendo, y LA GAUCHITA pasó

a cumplir un rol social importantísimo.

Los periodistas la acogieron en sus espacios, tomando noticias de ella para compartir con sus seguidores. Los docentes la incorporaron a la currícula en las escuelas. Y la comunidad le abrió las puertas de sus casas y de sus corazones.

Mi hermanita, LA GAUCHITA, fue creciendo, y empezó a transitar caminos que nunca antes habría imaginado. Pisó suelo europeo: anduvo por España, Alemania, Francia; también conoció Estados Unidos, Cuba, Bolivia, Chile y Paraguay. Llegó con su mensaje hasta el único país hispano parlante de África: Guinea Ecuatorial, con el que mantuvo un rico diálogo cultural, ya que desde allí nos llegaban las noticias que se publicaban en El Patio, una revista cultural editada por el gobierno de este país en esos años.

Hasta LA GAUCHITA llegaron algunos seres inolvidables, tales como el Negro Baltasar, quien cada Pascua, Día del Niño y Reyes, dejaba su cargamento de golosinas y juguetes para que busquemos el modo más justo de distribuirlo. Un personaje anónimo que sólo quería dar, y que confiaba en que lo ayudaríamos en esta tarea.

Se suceden en mi mente miles de imágenes, con las experiencias que me permitió vivir esta revista, y se resbalan por mi mejilla algunas lágrimas.

Y es que siento que LA GAUCHITA me ayudó a crecer como persona, a conocer más, a mirar más detenidamente y con mayor profundidad, a escuchar con real interés, a maravillarme y sorprenderme en el día a día, a ser más humana y siempre querer aspirar a más.

La vida nos presenta miles de oportunidades. La mayoría de nosotros optamos por las que nos llevan a un trabajo seguro, un buen sustento, que nos brinde tranquilidad para planificar mejor nuestra vida. Y esa vida, generalmente, se construye desde los cimientos económicos y pasa algunas veces por el plano académico y cada vez menos por lo afectivo, por la familia y mucho menos por lo cultural. Pareciera que este trajín cotidiano nos mecaniza en el pleno sentido de la palabra, nos convierte en máquinas incapaces de conmovernos ante los milagros que a cada instante se suceden ante nuestros ojos.

LA GAUCHITA me dio esas vivencias diferentes que me convirtieron en lo que soy hoy. Estaba

la permanente zozobra de buscar el peso para el plato del día, pero también la constante satisfacción de estar trabajando en un objetivo mucho más elevado que buscar el pan.

LA GAUCHITA nos enriqueció en afectos, en amigos que permanecen inalterables a través de los años, en experiencias que muchos no llegan a vivir en toda una vida.

Quizás por eso, en el año 2002, cuando tuvimos que dejar de editarla, sentí que se moría

una partecita mía.

Era como dar el adiós definitivo a un miembro de la familia...

¡Parece increíble que hoy, después de nueve años este sueño renazca!

Ocurre que las utopías son necesarias, nos ayudan a avanzar.

Por todo esto

LA GAUCHITA, es de Saltay hace falta.

¡Bienvenido señor lector a este nuevo ciclo de edición de esta revista, realizada con la mayor seriedad y con todo el corazón!

Génesis

Juntando las memorias de todos los olvidos, vuelvo al génesis original, único, nuevo, donde estalló el grito primero que me vincula a la vida y me familiariza con siglos de lluvias frescas que hunden sus dientes en la tierra para producir el canto semilla de lo verde y la alegría. Desde esa antigua nostalgia cabalgo con mi nombre a cuestras, un Eduardo Ceballos solo que trepa por la sangre y confiesa: soy hijo de una hembra parturienta, una madre cualquiera de la tierra, que alquiló mi existencia en los brazos de otras gentes, que me acompañó en el tránsito con generosa ternura, marcando mis caminos y afectos con un dios irracional que mueve dudas y dolores insondables. La anatomía guardaba los secretos y las distancias de ese mar solo que buscaba su química en el cauce del misterio que movía las aguas de los ríos y los mares vinculantes de astros y espacios siderales.



ESTUDIO TESEYRA ABOGADO PENALISTA

Asesoramiento, Representación y Defensa del acusado o de la víctima en Causas Penales ante los Tribunales Ordinarios de Salta y Jujuy y Federales de todo el país.

Avenida Virrey Toledo 27, Primer Piso – Salta Capital (4400) – Tel-Fax 0387-431-0030
Cel.: 0387-154-577766 / E-mail: jfteseyra@gmail.com / Página web: <http://estudioteseyra.blogspot.com>

Raúl y tu Azul Lejanía

Por Eduardo Ceballos

Ya pasaste por la vida querido poeta. Tus huellas quedaron grabadas a fuego en los códigos de la sangre. Un racimo perfumado de nostalgias treparán en tu casa y se instalarán en los árboles sabedores de tu paso, de tu pipa y de ese amor compañero que compartías con tu Reneé, con quien sembraste el trigo de los hijos en la fecunda tierra de la carne.

La poesía fue tu estandarte desde el tiempo adolescente. Primero ocupando espacios en los diarios, luego, con la fuerza veinteañera, integró el grupo La Carpa, de donde salieron muchas voces consagradas. El primer libro, en 1945, fue describiendo sus "Tierras altas", donde estaban sus mayores, la esperanza, las palomas y la fragancia; caminaba entre las semillas y las palabras, como buscando en su interior la flor del alma y diciendo: "Rodeados vamos de rocío", porque estaba impregnado de primavera. Por aquel tiempo, tuve la suerte de encontrarlo, atrás de su sonrisa, y con su lenta calma, me abrió las puertas de Radio Nacional Salta, para que yo también aporte mis palabras. Antes había disfrutado con su hermano Milucho y su familia, la mágica finca de Limache, donde se jugaba al pato, al fútbol, se domaban terneros, o se hacían carreras de chunchos, o se pescaba en la



Raúl, junto a José Juan Botelli y Juan José Coll, en el Congreso Nacional cuando se presentó el libro "Poetas Salteños en el Congreso Nacional".

represa del fondo, o tomaba leche al pie de la vaca. Era una fiesta esa propiedad con muchos chocos, alfalfa, caballos, vacas.



Raúl, en el momento del reconocimiento en el Salón de Pasos Perdidos.

Siempre lo recuerdo al Fiaquini, ese caballito petisito que era alegría de los niños. Ese predio que comprendía los actuales barrios El Periodista, El Tribuno, El Intersindical. Tiempos frutales para los menores y Raúl era ya el poeta reconocido. Tuvo también la delicadeza de publicarme en esa década del 60 mis primeros trabajos en la página literaria de diario El Intransigente.

Luego la vida me llevó por otros caminos. Me instalé con mis sueños juveniles en Buenos Aires, ciudad en la que me encontraba frecuentemente con el Raúl poeta, en los actos culturales o tomando una taza de té en la confitería El Molino, en la esquina de Rivadavia y Callao, frente al Congreso Nacional. Cada vez

FINOTTI DIESEL

TODA LA EXPERIENCIA en reparación de
BOMBAS INYECTORAS DIESEL para un mejor
rendimiento de su motor.

CAMIONES - TRACTORES - MOTORES FIJOS



DELFÍN LEGUIZAMÓN 223 (ALTURA CATAMARCA AL 1300) / TEL.: (0387) 4237880 - 4238757 - SALTA



Rubén Zusman, Eduardo Ceballos, Gregorio Caro Figueroa, Amelia Salim de Zusman, Raúl Aróz Anzoátegui, Margarita Fleming de Cornejo, Francisco "Paco" Fernández, en el homenaje a Raúl en la Sala Mecano.

que volvía a Salta lo visitaba, en la misma casa de la despedida y me mostraba sus "Poemas hasta aquí", y la imprenta que conducía junto al gran artista Osvaldo Juane. El tiempo transcurría como un río que llevaba la historia y su ternura docente me fue enseñando a "Pasar la vida", con esa costumbre provinciana de amasar los sueños con la harina del afecto.

Tuve la fortuna de devolverle algunas atenciones: homenaje en Radio Nacional en el programa Tiempo Cancionero, mostrando con distintos intérpretes "Ese Canto de amor", que compartió con su dulce compañera; años después presenté un libro titulado "Poetas salteños en el Congreso Nacional", presentado en el salón Pasos Perdidos, donde fui acom-

pañado por nueve poetas mayores: Sara San Martín, Julio Ovejero Paz, Juan José Coll, José Ríos, Juana Dib, Roberto Albeza, José Juan Botelli, José Fernández Molina y Raúl Aróz Anzoátegui. Las autoridades legislativas nacionales, en la persona de la doctora Gloria Abán y por gestión de La Gauchita, aportaron los pasajes aéreos, la hotelería y las comidas. Lo recuerdo al querido Raúl gozando con su dulce compañera de aquel momento que guardo en la memoria, como una perfumada flor de recuerdo. Se sumó con todo el entusiasmo, El Chaqueño Palavecino, quien llegó con sus músicos a dejar su testimonio de canto, en el emblemático edificio del Congreso Nacional.

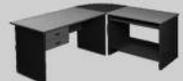
Tiempo después, con el amigo

Rubén Zusman, le organizamos un homenaje en la sala Mecano de la Secretaría de Cultura, la que fue aceptada luego de mucho pedirle, porque ya no quería exhibirse en público. Pero se logró el objetivo, y fueron muchos los mensajes de amor que recibió esa noche, donde dejaron su emoción: Gregorio Caro Figueroa, Margarita Fleming de Cornejo, Eduardo Ceballos, Rubén Zusman, Paco Fernández.

Raúl: ha pasado el río de tu sangre por el cauce de la vida. Tu recuerdo permanecerá vivo, para quienes te conocimos. La alquimia de tus células seguirán dibujando vida en la piel de ramas nuevas, que vienen de la misma raíz. Te mando un abrazo cósmico hasta encontrarnos en alguna lluvia.

Ricardo J. Juárez S.R.L.

Muebles de Oficina



• Máquinas de Escribir y Calcular

• Muebles de Estilo

• Panelería

• Muebles de madera y metálicos

• Sillas y Sillones



• Lámparas y Accesorios

• Cajas de Seguridad

Rivadavia 796 - Telefax: (0387) 431-9022 / 421-5829 / ventas@rjuarezsrl.com.ar

Análisis crítico de la poética de Eduardo Ceballos

Sobre el libro “Per Saecula Saeculorum-Amen”

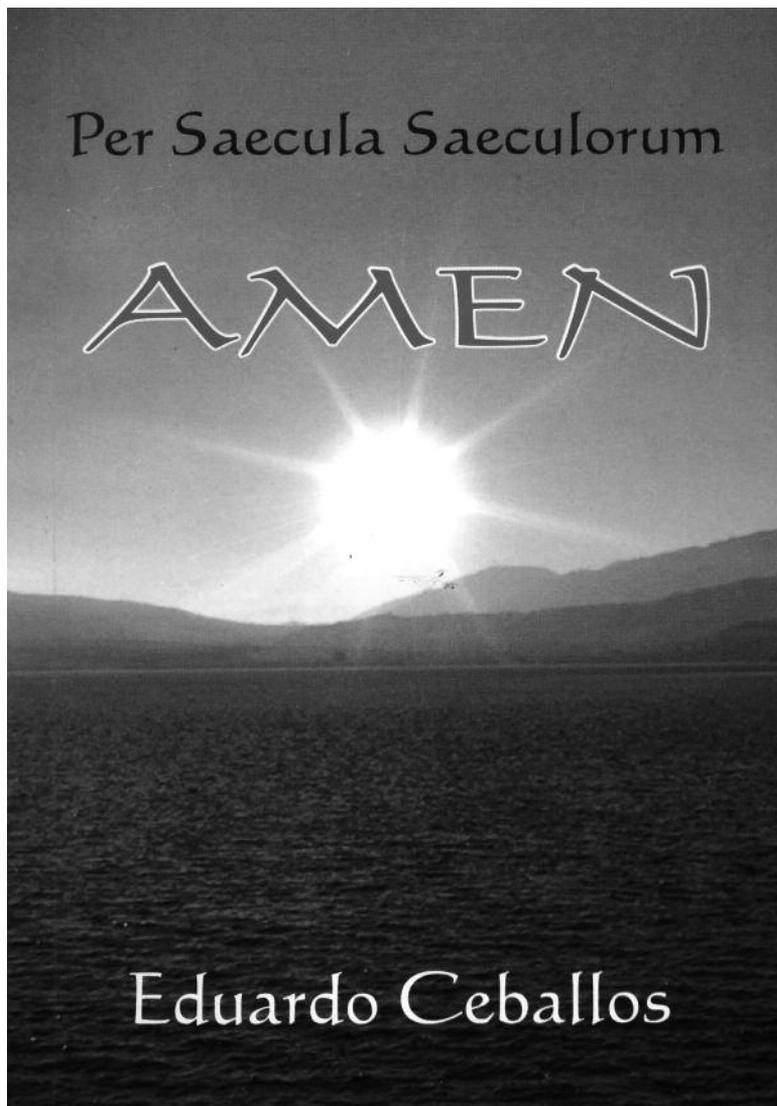
Por Dra. Mara Donat

Doctorado en Letras UNAM
Colaboradora de la Dra. Silvana Serafin en la Universidad de Udine en Italia.

La poesía consiste en un lenguaje estético, no es puro pensamiento escrito en líneas, sino que particularmente la forma matiza la expresión en un ritmo específico, de amplio o corto aliento, según la emoción que vehicula el discurso enriquecido por figuras de pensamiento.

A veces es la forma, la búsqueda estética el elemento que prevalece en la escritura de un texto poético, en otros casos es la comunicación llana y exhortativa. Creo que es el caso de la poesía del escritor argentino Eduardo Ceballos. La escritura se hace un momento de comunión para comprometer a la comunidad humana que está oyendo en un discurso que expresa la inquietud personal del autor. Oyendo, porque cierta oralidad oratoria caracteriza los poemas recopilados en *Per Saecula Saeculorum Amen*. La ironía del título es ya de por sí provocativa, rompiendo el esquema religioso para trasladar una postura espiritual a un contenido humano laico, dentro de una religiosidad del amor. No se trata de un amor erótico, de pareja, sino de un amor comunitario y trascendente. En su “Manifiesto de amor terrenal” el autor explica:

“*Per saecula saeculorum*”, es una frase latina que se traduce “Por los siglos de los siglos”; y “amen”, un vocablo arameo



que se traduce “amén” o “así sea”; pero también es la tercera persona del plural del presente del modo subjuntivo del verbo amar, y se entiende en el lenguaje coloquial como una orden “que ellos amen”. Cuando se habla de los siglos, se hace referencia al tiempo, a la historia, al espacio, porque el tiempo es espacio. Por ese acontecer pasa el hombre

con su cultura, los astros y la vida. Luego el amen, una invitación a sacar de las entrañas el amor para repartirlo por el cosmos, por los seres vivos, por uno mismo y por todo lo que nos rodea. Un recorrido que abarca lo cósmico, lo distante, lo celeste, desde donde vienen las energías, las luces, los milagros y la vida.

Lo que más preocupa a Ceballos en su rescate del canto es el compromiso de la voz poética para reunificar la comunidad humana en un camino hacia la pacífica convivencia. Imagina un mundo más habitable, con relaciones en general fundadas en el respeto recíproco, no sólo entre los seres humanos, sino entre todos los seres y los entes que constituyen al cosmos. La percepción de la vida terrestre de Ceballos es entonces comunitaria y cósmica, a la vez. Una cosa va con la otra, sin posibilidad de separación.

Este mensaje aquí sintetizado en unas cuantas líneas brota de los poemas que consideramos. El poeta cumple a través de los textos una experiencia de descenso hacia lo terrenal para alcanzar una iluminación corporal, comprometida con el mundo más que con la divinidad, tal vez porque en el fondo percibe que el único elemento divino está no en el cielo sino en la tierra. Es en este sentido que el cuerpo humano, en su anatomía y biología, se vuelve el centro del ser en la comunidad humana y en el cosmos. Para la comprensión del otro, como ser viviente y como entidad del espacio, es necesario partir del propio cuerpo. El poeta anuncia este proyecto en el "manifiesto" que citamos:

Percibo el movimiento de todos los paisajes, el giro brillante de las galaxias, la circulación de la sangre en el mapa de mi cuerpo y la danza del agua entre océano y montaña. Porque soy parte de ese todo, dejo el testimonio.

Dentro de un sentimiento de asombro y de agradecimiento frente al mundo, la utopía del escritor es crear un sistema de convivencia pacífica, un proyecto pensado y propuesto a través de este libro de poemas. Por

eso mismo, el lenguaje se despliega en versos libres y sueltos, cuya preocupación principal es hacer partícipe de ese proyecto al lector u oyente. Se trata de una experiencia simbólica de descenso de las altas cimas hacia el cuerpo para establecer unas correspondencias armoniosas entre todos los seres y entre los humanos. Sólo la comparación de los órganos vitales y de la sangre con las moléculas del universo y la sustancia sideral hace posible el equilibrio auspiciado por el poeta en su poemario. Él propone un programa con su manifiesto, una idea precisa, utópica porque fundada en un deseo todavía no cumplido, pero que se presenta como algo realizable: es la "biocracia", un gobierno de la vida regido por sabios. De este texto programático se desprende el canto liberado en pensamientos que asumen el ritmo de versos exhortativos, sin dejar de ser líricos y sentidos en profundidad.

Del pensamiento al paisaje el regreso es hacia el cuerpo terrenal para construir una relación armónica con el cosmos. Es un proyecto para compartirse entre todos los seres vivientes.

El microcosmos es el pueblo de Salta en Argentina. De ahí se desprende el asombro frente a los dones del paisaje, su belleza y pluralidad, el canto a las plantas y a los animales, a todos los seres vivientes. Desde tal asombro el poeta comienza una investigación cósmica para comprender el sistema de relaciones que percibe en la vida. En el poema III anuncia (24):

Ver la explosión primigenia,
el Big Bang del inicio,
donde estaba la nada,

[...]

Trabajo en la memoria cósmica
buscando la relación
con la energía, el espacio y el

tiempo.

Es así como logra decantar las maravillas de las materias siderales (V, 26):

La vía láctea contiene
quinientos millones de estrellas,
una grandiosa maravilla
que envuelve nuestra existencia.

Los poemas XIX, XX y XXI representan un paisaje celebrado por medio de un pensamiento que se vuelve lírico, conjugando la reflexión filosófica que dialoga con grandes personajes de la ciencia y la filosofía en algunos poemas, con la mirada pura de un ser recién venido al mundo, frente a un espectáculo. Así, la invitación a un nuevo proyecto de vida adquiere un carácter lírico, más allá de su tono oratorio y exhortativo. Interesante es la manera como el paisaje se deja compenetrar por la visión cósmica del mundo, al punto que cada cosa está relacionada con la otra. El cuerpo es una especie de microcuerpo desde el cual se reconoce tal sistema de relaciones. La experiencia del autor vivida en primera persona se transforma en experiencia común para todos los que participan a este sermón lírico. La materia física trabaja en la vida junto con la química, de manera que las energías se conjugan con los fluidos vitales para generar cuerpos cósmicos. Esta concepción es descrita en el poema XII y atraviesa todo el poemario. El ombligo del mundo es de manera figurada el ombligo del poeta que hace esta propuesta de convivencia cósmica. Porque rescata su cuerpo terrenal como microcuerpo del universo.

Ya en "Discurso de rosa entraña" las palabras que cierran el texto en prosa establecen una relación cósmica entre el afuera y el adentro del cuerpo: "Todo lo

que acontece en el espacio, se refleja en el interior de mi cuerpo” (31). Pero pronto, en el poema sucesivo (VII, 32), todas las partes del cuerpo, anatómicas y biológicas, están en relación cósmica con los procesos físicos y químicos del universo vital. El poeta nos comparte esta visión para hacernos partícipes de la nueva experiencia corporal. Los versos que abren el poema encuentran un desarrollo inmediato coherente con esta idea:

El intercambio de gases
Entre la atmósfera y la sangre,
[...]
Con los pulmones meto el cosmos
en mis secretos rincones,
en un viaje para adentro.
Cuando más desciendo
más se parece a la galaxia,
todo movimiento,
un orden exacto,
dibuja de nuevo
mi viaje por el espacio.

De manera similar, el paisaje es compartido en el campo semántico de los procesos biológicos y físicos, en una verdadera compenetración entre cuerpo y geografía (IX, 35), con una eficaz metáfora al principio que estima con fuerza la nueva experiencia de la corporalidad. Es evidente la religiosidad laicizada introducida por el título:

Empiezo el recorrido
por la lujuriosa catedral de mi cuerpo,
por el cauce del río de mi sangre
en un viaje fantástico, interior
descubriendo mis íntimos paisajes.
Por ese torrente llego
a todas las regiones geográficas
de mi anatomía

El lenguaje se vuelve particularmente metafórico en esta construcción relacional del sentido

cósmico de la existencia. Es inevitable, puesto que la metáfora es la figura más apta para unir elementos distantes en un nuevo sistema de relaciones, sea semánticas, sea filosóficas. El proyecto político, social y antropológico encuentra en el discurso poético un medio eficaz de comunicación, superando el peligro de una fácil retórica. La toma de conciencia del propio cuerpo, muchas veces descriptiva y explicativa, es representada por un viaje y un recorrido que se caracteriza por el movimiento descendente. Lo encontramos en diversos poemas, como por ejemplo en el XV, hasta el XVII. Incluso el pensamiento asume aspectos biológicos y físicos, cuando el autor se pregunta, en el poema XIX (52): “¿El pensamiento forma parte de la anatomía? / ¿O es como el sabor?”. Y prosigue asombrado:

Qué lindo sería descubrir la fragancia
del alfa de los griegos,
el principio del todo, el principio
de cada uno,
el principio de uno mismo,
cuando las sangres se suman
y producen el explosivo milagro
de la vida.

Los versos que son vehículo de la reflexión se vuelven líricos hasta abarcar el canto. Así, el discurso filosófico-político y el descriptivo se complementan con un tono poético casi inesperado. Pero el autor nos advierte de su modulación desde el principio, entre prosa y versos, reflexión y asombro, espíritu y materia. Todo se compenetra siempre, al punto que en el poema IX Ceballos nos invita a su celebración musical: “La biología de la felicidad / pone música a la existencia”. La utopía de transformar el mundo a través de este nuevo pensamiento poético adquiere un opti-

mismo y un entusiasmo tan sinceros que de verdad el proyecto se propone como una posibilidad real, como una posible práctica. Inclusive la biología del cuerpo es música en el poema XVI (45):

Melodías naturales
llegan por el aire
y dibujan imágenes
en el río de la sangre.

Igualmente, en el poema XXIII, la misma vitalidad corporal:

Con sostenidos y bemoles
la vida escribe la partitura
que amasa con la sangre

Si en la sangre está la música, de manera recíproca, no es posible la música sin la presencia biológica del cuerpo. La música está presente como núcleo semántico en muchos poemas y confluye en el poema final como verdadero sermón cantado, pero con un contenido laico que confirma la corporalidad cósmica como única vía hacia un mundo más pacífico y habitable para las generaciones futuras. El poema final, XXXIX (84) es una verdadera letanía construida con la ironía del título. Si el *amen* remite a la religiosidad, la misma palabra como verbo del modo subjuntivo invita al amor, a la convivencia en una percepción cósmica de la vida que no niega al cuerpo en su materialidad, sino que lo vuelve el principal y único vehículo hacia la comunión humana.

Eduardo Ceballos nos comparte esta sensibilidad también a través de la oralidad, puesto que su poesía grabada en un disco, acompañada por músicos de relieve. Los cantos tradicionales andinos e hispanoamericanos acompañan así la dicción del poeta que de verdad se acerca al canto. Todo se ajusta en el coherente proyecto de fundar una comunidad humana anclada

al amor y a la energía compartida del cosmos. El canto a la naturaleza es entonces un canto a la humanidad y a la vida, por medio de la palabra y la música, entrelazadas, complementarias.

Mara Donat, (San Vito al Tagliamento, Italia, 1971) poeta friulana y graduada con Mención Honorífica (septiembre 2010) en el doctorado en letras de la Universidad Nacional Autónoma de México –UNAM–, donde también se tituló con “Mención Honorífica” (julio 2006) en la Maestría en Letras –Literatura Latinoamericana–, licenciada en Lenguas y literaturas extranjeras en la Universidad de Udine en Italia en 1999. Ha participado a varios congresos en Italia y México. Ha dado clases de español a los italianos en Italia y del italiano a los extranjeros, en Italia y al extranjero. Tiene en activo algunos ensayos sobre Syria Poletti, sobre Octavio Paz, sobre la poesía de las Madres de Plaza de Mayo, sobre la poesía latinoamericana y la narrativa del exilio. Se ocupa de traducción, también inversa, con algunas obras en fase de publicación y colabora en proyectos de investigación bajo la coordinación de la prof.a Silvana Serafin de la Universidad de Udine. Algunos poemas suyos han sido publicados en la revista *Corrispondenze e Lingue Poetiche* y en revistas académicas, ha participado en recitales de poesía en su región Friuli, en el Festival de poesía Stazione di Topolò (edición 2001) y ha recibido una Mención en el concurso de poesía Lyrike, municipio de Prece-nicco (UD), edición 2007.



MITOS Y LEYENDAS

Zupay

En las creencias populares, el diablo se manifiesta en diferentes figuras humanas. Toma el cuerpo de un apuesto joven para tentar a una mujer; en otras ocasiones simula ser un gaucho rico, montando en su caballo, enojado con las mejores platerías; o también tiene el aspecto de un duende pequeño, travieso enano de la siesta, de corta estatura, de rostro magro, de ingenio maligno, con un sombrero de copa de embudo, que peregrina largas jornadas, asomando por la vecindad de los ranchos, en busca de niños.

Zupay, es el centro de la mitología del mal, por casi toda la geografía argentina.

Preside la salamanca, esa misteriosa caverna del alma.

Algunos pobres llegan a la posesión de las ciencias satánicas, la misma que inicia a las brujas y otorga, transitorios beneficios, sobre verdaderas hipotecas del bosque.

Para Carlos Villafuerte, el estudioso catamarqueño, Zupay

o Diablo, es El diablo de la selva, El genio maligno, El genio de todo lo adverso. Puede estar en cualquier parte, en el agua, en el fuego, y sabe dirigir estos elementos para sembrar calamidades. Los poderes de las brujas provienen de un pacto que han hecho con Zupay. Para hacer el mal suele transformarse en un hermoso joven o en un gaucho rico o en un payador enamorado o en un hábil bailarín, tomando siempre, en sus metamorfosis, figuras humanas. Muchos dicen que el duende es una encarnación humorística del Zupay.

Descripción que anda por la mente de la gente.

Para Ricardo Rojas es el Rey de las sombras, genio maligno, lo contrario de Jesucristo. Puede estar en el agua, en el fuego, en la atmósfera. La “zupaypahuasin”, es la casa del demonio, el Infierno, ubicada en el centro de la tierra. Gobierna la salamanca, donde se venera su culto. Es la fuerza del mal, que se contrapone con la del bien.

El retorno de “La Gauchita”

Por Paco Fernández

Director del Servicio de Información e Investigación sobre la Lengua (SIL) Universidad Nacional de Salta

“**H**a pasado tanto tiempo que parece imposible volver al ayer, cuando una familia integrada por los padres, Susana y Eduardo, y sus hijos, Vicente, Andrea y Viviana, sacaban, como de la galera de un mago, esta publicación bautizada ‘La Gauchita’ que anduvo por los pueblos, por las provincias, por la patria toda. Luego viajó a otros países, caminó los

mapas y llegó, como una vocera de la cultura de Salta, a todos los continentes de la tierra”, escribe el poeta Eduardo Ceballos en la página web de La Gauchita, que se encuentra en la dirección www.lagauchitadesalta.com.ar.

Esta revista, que cabalgó hacia los hogares salteños durante una década (abril de 1993 a abril de 2002), desparramando cultura, amor por nuestra lengua, y sabores y sabores de estos pagos, ¡oh sorpresa!, volverá a circular entre nosotros en los próximos días.

Más adelante, continúa el amigo Ceballos: “Desde una humilde familia creció un sueño que, con el correr de los años, se hizo universal. Cada paso está documentado y crece el asombro cuando se ven los testimonios de lo actuado”.

Esta página del SIL, que se dedica a difundir inquietudes sobre el idioma, no puede ser indiferente a tal acontecimiento. En efecto, si por algo se caracterizó históricamente La Gauchita fue por la difusión de las virtudes de la lengua y sus reglas, como así también por la inclusión, en cada una

de sus publicaciones, de las creaciones realizadas por eximios literatos, pero también por escritores noveles. Por eso, desde esta columna hoy rindo sincero y sentido homenaje a ese hombre promotor de la cultura por vocación, no precisamente porque su Gauchita le proporciona un recurso económico. Al contrario: conozco los avatares que debe, tanto él como su familia, padecer por dedicarse a su actividad cultural sin esperar retribución alguna.

El sueño del poeta

Evidentemente, de esta manera se está por cumplir el sueño, al que él mismo se refería en la cita de más arriba, de este difusor de la cultura de Salta, a pesar de que ese sueño cueste mucho trabajo y demasiado compromiso con la comunidad. Sin embargo, él encuentra la satisfacción del deber cumplido en el recorrido que inaugurará el próximo 1 de noviembre. Sus palabras lo confirman: “Pero todo tiempo pasado es pisado por el olvido, porque la frágil memoria humana pierde señales en el camino. Hasta que aparecieron los días en que un Luis del pueblo armó el pesebre de los recuerdos buscando a ciegas, por las estanterías del tiempo, para ir produciendo una vidriera que honrara el trabajo de tanta gente talentosa”.

De todos modos, a pesar de que reaparecerá la publicación en papel —anhelada por tanta gente que lo siguió en cada número— desde hace un tiempo, quienes lo deseen, pueden acceder a los números históricos de La Gauchita en la página web arriba referida. Como lo explica él mismo, al hacer clic con el cursor sobre la tapa de uno de los

ejemplares, se puede viajar por las páginas de la revista y evocar viajes épocas, recordando hechos e historias del pasado: “El milagro se produjo, ya están de nuevo casi todas las tapas y

estarán todas sus páginas, de este medio modesto que marcó presencia. Si Ud., amigo lector —amplía la información el poeta—, apareció alguna vez en La Gauchita, está allí, con su nombre amplificado en el tiempo. La magia se dio: el ayer es hoy y el hoy será mañana. Por mucho tiempo, La Gauchita seguirá aportando y abriendo el corazón a todos los amigos que se acerquen”.

Ahora esta realidad se convertirá en hojas de papel, tangibles y apreciables, tanto por el tacto, como por el olfato, que se deleitará con el perfume de la actualidad.

“Queremos que nos acompañen, que nos estimulen a crecer, a sobrevivir en un mundo complicado. Le pondremos fuerza, amor, entusiasmo. La Gauchita es nuestra, es de Salta y hace falta”, culmina, invitando a todos a unirse a esta patriada cultural.

La nueva Gauchita

En la revista, que lució sus páginas hasta 2002, encontramos reportajes a importantes personajes; comentarios de obras literarias y apoyo a sus autores; notas de actualidad de la década pasada; historias y leyendas que hicieron famoso a su autor, gracias a su difusión televisiva dominical —seguida fielmente cada semana por muchos niños, fanáticos de este señor que ya es un importante personaje instalado en la sociedad salteña—, coronada por el tradicional saludo con el que se despide de su público, especialmente de los niños: “¡Que le

vaya bonito!”. Si hay que destacar alguna de las secciones, a pesar de la riqueza de cada una de las demás, es la que se refiere a las “efemérides de Salta”. En ellas recorre el tiempo, especialmente de nuestra ciudad y provincia, para recordar personajes, hechos, anécdotas y muchas otras realidades y fantasmas que han formado, y forman, parte del imaginario salteño.

Ahora, todo eso que es parte de un pasado y que se encuentra a disposición de los interesados en el mencionado sitio web, revivirá, en el papel, en nuevas páginas actualizadas –pero respetando el mismo estilo que le dio vida– en las que el lector tendrá a su disposición lo mejor de producción literaria, las noticias y actividades culturales que se desarrollan en la ciudad y en distintos lugares de la provincia, y todo lo que sea de interés de sus seguidores, a los que convida el autor a colaborar en sus páginas.

Aprovecho para invitar, a aquellos que no conocen ni a la revista ni al padre de La Gauchita, para que visiten la referida página web. En ella no solo podrán saber sobre el contenido de sus páginas, recorriéndolas una a una, sino también leer el currículum de su autor y apreciar, de este modo, los importantes antecedentes que hablan de su jerarquía y de su hombría de bien.

“Cumplimos con presentar nuevamente el contenido de las históricas revistas ‘La Gauchita’ –comenta, asimismo, Ceballos en esa página– para que acompañe al lector ocasional. Allí encontrará el sabroso fruto de lo que generosamente ofrecieron los escritores de Salta, como un racimo memorioso de la raza, de la historia, de sus fiestas y su canto. Como pan bueno se ofrece para alimentar su vida, para acompañarlo por las galerías del recuerdo. Que lleguen nuevas noticias a poblar de pájaros nuestros espacios que,

como lluvia fresca, reverdezca los campos interiores de cada uno y dibuje una sonrisa existencial. Me quedo con mi mensaje anchuroso y provinciano. Gracias por acompañarnos”.

De esta manera, desde el lugar virtual de “La Gauchita”, anticipa Ceballos lo que será la nueva aparición de la publicación que marcó un hito entre las demás de la provincia, habiendo circulado no solo fuera de su ámbito provincial, sino también en diversos países del mundo.

Hoy –cuando cualquier tipo de emprendimiento, en especial aquellos que, como este, son netamente vocacionales– constituye todo un desafío, mas también un acto de valentía, animarse a “tomar el toro por las astas” al dar un paso semejante en las circunstancias que se viven en el país. Por ello me atrevo a recomendar, a quienes lo han acompañado a lo largo del tiempo con su emprendimiento, pero sobre todo a los que aún no conocen su producción, a participar en este nuevo proyecto cultural que ingresará en el nuevo siglo, luego de haber debutado en el anterior.

Que el futuro sea promisorio

El último editorial de La Gauchita, en abril de 2002, reflejaba la angustia e impotencia de mucha gente que, desquiciada por los errores de sus políticos, veía negros nubarrones en su horizonte. A pesar de ello, se auguraba una buena recuperación y la revista se solidarizaba con todos, esperando que se superaran los escollos y que la esperanza brillara nuevamente en todos.

“La Gauchita, a pesar de todos los problemas –manifestaba en el escrito su director y creador–, sigue con su honesta lucha para favorecer nuestra soberanía. La patria nos exige el mayor esfuerzo para protegerla. El pueblo presiona y cada día lo hará más para que

el futuro tenga sentido. Cómo duele ver el incesante desfile de argentinos que dejan su patria para buscar su horizonte en otros países. Cómo atormenta la frustración de nuestros jóvenes que se sienten discriminados. La Gauchita desea conformar con sus amigos, los lectores, un foro de opinión pública para que juntos descubramos el camino que debemos hacer, para volver al país de la alegría que habitamos. Para ello ofrecemos nuestros espacios a quienes deseen acercarse proyectos, ideas, sugerencias, críticas, comentarios que colaboren con nuestro mejoramiento. La Gauchita de este mes –continuaba– adhiere al aniversario de la fundación de la ciudad de Salta, ocurrida el 16 de abril de 1582. Buena ocasión para descubrirla, amarla y pensar lo mejor para ella. La Gauchita, fiel a su tierra, recrea con leyendas, historias, canciones, poemas, el límpido espíritu de su gente. Cada día son más los amigos que nos leen desde la distancia, y esto nos da fuerza y nos alegra porque... La Gauchita es de Salta y hace falta”.

Palabras que, con toda actualidad, pueden reproducirse hoy en día, cuando tantos argentinos se encuentran sumidos en la pobreza, por no decir en la miseria, de la que esperan salir, en un acto heroico de esperanza, ya que se aferran a ella con todas las fuerzas.

“¡Que le vaya bonito”!

Culmino mis palabras con un sincero y profundo deseo y aspiración –que, estoy seguro, compartirán todos– para que este emprendimiento, que en pocos días renacerá, encuentre el más propicio campo para su desarrollo y difusión y, apropiándome de la típica despedida del autor y amigo, traduzco mis esperanzas en un vehemente: ¡Que le vaya bonito!

La terquita

Cuento realista: Mito urbano

Autor: alumno **Leandro Choque**
- 1° año, 2° división - Colegio secundario N° 5087 - Cachi - Bajo la conducción de la profesora Isabel Ramos.

Cachi es un pueblo hermoso, rodeado de montañas de diferentes colores y formas. Poco a poco fue poblándose de personas que anteriormente vivían en parajes solitarios, alejados del pueblo, en donde habitaban antiguos campesinos que vivían de la labranza de pequeños sembradíos y del pastaje de rebaños de cabras y ovejas.

Con el correr de los años llegó a mi pueblo una señora a la que todos llamaban "Terquita", pues tenía un carácter muy fuerte. Cuando alguien quería darle algún consejo o cambiarle algunos de sus malos hábitos, ella reaccionaba muy mal porque siempre hacía lo que ella quería y no escuchaba razones, aun cuando fueran para su propio bien.

Muchas personas decían que Terquita había sido una mujer normal, como cualquier otra, hasta que conoció a un hombre que la hizo sufrir muchas penurias y a consecuencia de ellas quedó así.

En la actualidad, siempre la encontramos en la entrada de un almacén que pertenece a la



señora Leoncia, o si no, paseando por el pueblo con su perrito y amigo fiel llamado "Yoni".

Ella es tan pobre que no tiene ni siquiera una pobre pieza en donde dormir por las noches. Tampoco posee donde protegerse de los fríos del crudo invierno y del sol que raja la tierra en verano.

Como es tan cerrada en sus decisiones la señora Leoncia le deja la entrada libre en el galpón en donde se guardan los vehículos para que ella solita se ubique en donde quiera, con tal que no pase las noches en las calles.

Su comida de todos los días es pan durito que pide en los negocios donde va. Así por ejemplo, cuando se acerca al almacén de la señora Sonia, al costado de la plaza principal, al llegar la

saludan:

- ¡Hola Terquita! ¿Cómo estás?, ¿Qué andás queriendo?

- ¡Hola! -dice ella y luego agrega- ¡Durito ando queriendo!, porque durera soy.

Al recibir el pan, ella sale diciendo:

- Muchas gracias, Dios te lo pague.

Así pasa los días y su nombre y su carácter fueron haciéndose conocidos en el pueblo.

Es común, que las madres hagan asustar a sus hijos diciéndoles que los van a dejar con la Terquita, por eso los chicos piensan que ella es mala, pero es todo lo contrario, no necesita robar para comer ni decir malas palabras para llamar la atención de la gente.

Sin duda, la Terquita va a dejar un recuerdo inolvidable en los cacheños.

Si alguna vez tienes la oportunidad de verla, la verás con su amigo, el perrito Yoni. No olvides decirle, cuando la veas:

- ¡Hola Terquita!, ¿Cómo estás?

Ella seguro te responderá:

- Bien, bien. ¿Tenés una monedita para mi coca?

Además ella nos hace pensar en las cosas que nosotros tenemos y no valoramos, en especial, una familia, una casa, alimentos, ropa y sobre todo, salud. Aunque todavía está entre nosotros, ella ya es un mito porque su vida es un misterio, porque sufrió mucho y ahora su vida es lo que puede ser día a día gracias a su propio logro y a lo que la gente trata de darle y que ella recibe con una sonrisa de oreja a oreja.

KIOSCO SAN SILVESTRE

de EMA ALICIA SILVETTI

VENTA DE COCA ESPECIAL - COCA SELECCIONADA

AV. BOLIVIA 1500 (Frente Popeye) - AV. JUJUY 958
AV. ASUNCIÓN 1598 - PUEYRREDÓN 1324 - VICENTE LÓPEZ 1255
SARMIENTO 1071 - DEAN FUNES 2030

- * CIGARRILLOS
- * GOLOSINAS
- * BEBIDAS
- * FIAMBRES



Visita a Santa María, Catamarca

por Susana Rozar

Al recorrer los caminos del Valle Calchaquí, llegamos con la eufórica ansiedad de los niños a la hermosa Santa María, gracias a la gestión de Hugo Víctor Barrenechea, Director de Comunicación, Prensa y Difusión, quien con el apoyo del Intendente de Santa María, don Jorge "Chopper" Andersch nos invitaron a presentar el libro "El Gringo de mil caminos" de Eduardo Ceballos. Además, para sorpresa del pueblo santamariano presentó el libro de su amiga Maximina Gosrostiaga de Mema, titulado "Por los valles calchaquíes". Una misión de honor, difundir ese libro por la geografía que la vio pasar en la década del 80. Por razones de salud, la autora no pudo viajar pero delegó esa importante tarea al poeta salteño, que oficia de intermediario entre la autora y el pueblo calchaquí,

La consigna era visitar las escuelas y los colegios. Llegado al mediodía, lo primero que se



hizo fue compartir un almuerzo que sirvió para organizar el programa a desarrollar. De allí, fuimos hasta la radio municipal, donde la conductora Silvia Aguirre, nos recibió con cordial afecto y con gran delicadeza, nos abrió la puerta de su programa radial. Fue el primer contacto público con el pueblo santamariano, gracias a este espacio que tiene una nutrida audiencia. Dos horas llenas de magia, mates y respuestas de la gente.

Luego, nos dejaron hacer una siesta y cuando el sol caía, Hugo Víctor nos llevó a tomar un cafecito, compartido con el periodista Carlos Lencinas, que nos hizo viajar por distintos paisajes argentinos, especialmente los patagónicos. Una cena con diálogo provinciano, denso y humano con todo el paisaje de la sangre.

A la mañana bien temprano, inauguramos la jornada en una escuela, donde los chicos participaron activamente ante la propuesta del poeta Eduardo Ceballos. Con ojos asombrados los niños escuchaban los relatos, sobre mitos y leyendas, que el visitante les entregaba. Fue un acto de amor que los unió. No dejaban que el poeta se vaya. Lo abrazaban como si fuese su abuelo.

De allí a un colegio secundario, que tiene una gran población de estudiantes, donde se repitió la escena, de orden y respeto para escuchar las palabras del disertante, que brindaba



una arenga apropiada al entendimiento de los adolescentes. Esto transcurría en la mitad de la mañana.

Cuando se acercaba el mediodía, nos llevaron a la escolita del Puesto, distante a unos pocos kilómetros del centro. Un camino polvoriento, con mucha vegetación. Transportados por el mágico encanto de la amistad brindada por Hugo Víctor, quien también oficiaba de guía turístico, con la generosidad que lo caracteriza. Llegados al lugar, comprobamos, que el tiempo se detuvo en ese paraje. Los niños con su inocencia jugaban en un patio de tierra. La pureza de su espíritu y su fresca risa regocijaba e inundaba de paz nuestro ser. Nos presentan a la señora directora, señorita Elena Gigantino, quien nos invitó a ingresar por la puerta que nos condujo hasta el fondo de la escuela. Nos hicieron probar las masitas capias. Para sorpresa nuestra, una señorita estaba frente a un brasero, sobre el que hervía una olla de leche pura de vaca. Con paciencia santamariana la joven introducía un largo palo, que en su punta tenía un tarro (como esos de leche en polvo), con orificios, que permitían espumar y airear su contenido, para que no rebalse. Era el secreto que llevaba la hechura de un dulce de leche artesanal, riquísimo, rubio, que se utiliza para fabricar los deliciosos alfajores, hechos con maíz capia. Son el deleite de grandes y chicos y se trata de un proyecto escolar.

La charla con los niños de



Silvia Aguirre, docente, y periodista radial, presenta al poeta salteño.

esa escuela fue mágica, porque tienen la sensibilidad a flor de piel y una transparencia que asomaba por sus ojos, crédulos e inocentes. De sus labios brotaban palabras que le dibujaban el alma.

De nuevo en Santa María, donde almorzamos y de la mesa, directo a la radio para juntarnos nuevamente con la conductora Silvia Aguirre, quien nos emocionó cuando sacó al aire, desde Buenos Aires, a don Zamba Quijildor, con quien dialogaron animadamente largos minutos. Un pequeño paréntesis, para prepararse para el acto académico, a realizarse en el mismo Hotel de Turismo que nos alojaba. La presentación fue muy emotiva, por la calidad de los libros presentados y la sensibilidad del presentador, cuyas palabras llegaron profundo al corazón de los santamarianos. Hubo comunión entre los presentes. Guardaron en su alma una nueva visión de la literatura argentina. Expresaron su afecto y reconocimiento al poeta. Faltaron libros

para complacer ante tanta demanda. Entre los presentes, el Secretario de Turismo Gustavo Moya, quien estuvo en representación del Intendente de Santa María, don Jorge Rubén Andersch, cuya gestión es muy valorada por su pueblo, por su empeño y dedicación, ya que su premisa es ...porque la prioridad es el pueblo siempre!

Nuestra gratitud a los dueños y personal del Hotel de Turismo, especialmente a la hijita del poeta Pablo Vicente Chaile, que allí trabaja. A los restaurantes donde saboreamos sus comidas, a los pobladores de Santa María, que nos brindaron su hospitalidad.

Un gracias gigantesco y especial para nuestro incondicional amigo Hugo Víctor Barrenechea, a su esposa Norma, a su nieta Solana y a toda su familia. Hugo nos acompañó todo el tiempo del principio al final. Tal es así que al otro día nos despidió a las seis y media de la madrugada. Por todo lo vivido: ¡Gracias Santa María!

INSTITUTO PERRI



INSTRUMENTAL

**Accesorios p/uso enfermos - Insumos e implantes de cirugía
Muebles p/Podología y Cosmetología**

CIRUGÍA - ORTOPEDIA - PODOLOGÍA



Gal. La Continental - Local 8 - C.P. 4400 Salta - Tel. Fax: (0387) 4313666 - ortopedia.perri@hotmail.com

Crónicas de Cachi

por Susana Rozar

Una tibia mañana de octubre, Juan Cruz pasó a buscarnos por casa, después al cacheño Guaymás y salimos a la ruta. Un viaje ameno, con un diálogo que acortaba las distancias. El paisaje cambiante, regocijaba el alma por tanta belleza. En el trayecto se pudo descubrir el alma buena de estos dos jóvenes, al principio un poco tímidos y luego fue creciendo la misma sintonía, al descubrirlos respetuosos de las mismas cosas: la familia, los afectos. Los paisajes nos fueron acercando al destino. Los cerros nos abrazaban. En plena quebrada, paramos en lo de Margarita, donde compartimos ricas empanadas. Luego la Cuesta del Obispo, dejando al costado el Valle Encantado. Ingresamos por el Parque Nacional Los Cardones al Valle Calchaquí, luego la recta de Tin Tin, de 18 kms. de largo y ya se divisaba en la lejanía las poblaciones de Payogasta y Cachi. Llegamos al cruce de las rutas 33 y 40, pasamos por Payogasta, un pueblo verde de alfalfa y de una belleza antigua y sencilla. Avanzamos hacia Cachi, orillando el río Calchaquí.

De pronto cruzamos el río y entramos al pueblo de calles empedradas, donde la paz parecía la reina de la jornada. En el Museo Pío Pablo Díaz, nos esperaba nuestra anfitriona Silvina Martínez de Cornejo, quien nos sorprendió con su simpatía y amabilidad. Nos ubicaron en el hotel Las Tinajas y luego almorzamos en el restaurante Viracocha, donde nos deleitamos con un delicioso almuerzo. Luego de

la comida, a los pocos minutos, nos dirigimos a la Radio Municipal, donde nos esperaba a las 14 horas, nuestra amiga Domy Cruz, quien realizó un bello reportaje, y se llenó de anécdotas que emocionaron el espíritu con tantos recuerdos.

Un breve descanso, una ducha reparadora y a las 19 horas en el Centro Cultural Arturo Wayar Tedín, se presentó el libro de Eduardo Ceballos, "El Gringo de mil caminos" y el libro de la escritora santiagueña Maximina Gorostiaga de Mema, titulado "Por los valles calchaquíes". Se expusieron ediciones anteriores de ambos autores. La maestra de ceremonias fue la licenciada Silvina Martínez de Cornejo, encargada de llamar al poeta Eduardo Ceballos. Cuando el escritor tomó la palabra, un respetuoso silencio se dibujó en la sala. Muy bonita la presencia de jóvenes, docentes y también la destacada presencia de figuras de nuestra cultura como el poeta Martín Adolfo Borelli, el artista plástico Miro Barraza o el polifacético hombre de Cachi, Antonio Zuleta,



que muchos dicen: es el dueño del Nevado de Cachi, ya que llegó a su cima en nueve oportunidades. Este hombre terminó el acto cultural interpretando con su guitarra bellas canciones y después de su canto, un maestro de escuela también aportó su canción.

Luego de esa presentación Silvina y su esposo Nicolás Cornejo, nos llevaron al restaurante La Candelaria, ubicado en lo alto de Cachi, un verdadero balcón, donde llenamos de sabores el alma y la carne. A la mañana siguiente, bien temprano, luego del desayuno en el hotel, salimos a verle la cara al pueblo recién amanecido, a visitar el río, que pasa cantando milenarias melodías y a disfrutar de los árboles que saludaban a la vida que pasaba con el viento. A la hora pactada, la licenciada Silvina, nos buscó para un encuentro altamente emotivo con los docentes y estudiantes del Colegio Victorino



de la Plaza. Colegio nuevo, de pocos años, que escribe en bronce en sus paredes la historia, porque en placas de ese metal, se escribieron los nombres de todos los egresados en las distintas promociones.

El poeta entregó sus experiencias y se armó un mágico puente por donde circulaban las emociones y los conocimientos. El director del Colegio, Aníbal Tapia, la profesora Ramos y otros docentes, nos entregaron trabajos de los alumnos, que iremos publicando en nuestra revista. Al mediodía nos despedimos y nos llevaron al almorzar en El Estribo, una parrilla frente a la plaza principal. Luego, de nuevo la radio, una ducha y al colegio, para dialogar con niños de la primaria, en un primer turno; de la secundaria, en un segundo turno; y en la noche, le tocó el turno a los estudiantes adultos del BESP. Los estudiantes en todo momento, nos despedían deseosos de una charla más prolongada.

La jornada finalizó cuando Silvina nos buscó, con la generosidad que la caracteriza, y nos llevó a su casa a cenar con su bella familia. Antes nos hicieron recorrer el Hotel Boutique, que se levantó en medio de las serranías calchaquíes, logrando construir un oasis para que el turista disfrute con ganas, la belleza y la paz del lugar. Una noche mágica con la ternura de Bautista, Octavio y la dulce Clarita, que nos recibieron con el corazón abierto, como si fuésemos sus abuelos. Nos regalaron su amor, en la forma de un juguete, de una carpeta, de una mesa tendida con mucho afecto, que fue presidida por Nicolás, la ternura de Silvina y la gracia infinita de los niños, que hizo de la noche algo bello e inolvidable.

El reparador descanso y el amanecer temprano, para preparar el regreso. Quedaba un úl-



timo compromiso, en el Centro Cultural, nos esperaban los niños que bajo la dirección de la profesora Ramos, estudian teatro y ensayaban una obra. En amena charla el poeta se deleitó con esos niños de alma pura, que transmitían alegría. El grupo estaba conformado por Mateo y su hermanita, Andrés, Bautista, y otros niños. Con esa tarea, cumplimos con los compromisos adquiridos y nos preparamos para disfrutar de Cachi, hasta la hora de nuestro retorno.

El almuerzo, lo hicimos en la vía pública, saboreando las exquisitas empanadas del amigo Guaymás que viajó con nosotros. Este joven es policía, cartero, empanadero y un buen padre de familia. Cuando hizo el viaje de Salta a Cachi, portó todo el tiempo en sus manos una torta de cumpleaños para su nena de cuatro años, lo que dibuja el cariño. Por eso fuimos a acompañarlo en la esquina de la plaza, donde el poeta le ayudaba a vocear las empanadas.

Cruzamos a la plaza, que nos ofrecía su espacio bajo la sombra de sus árboles. Muchos turistas caminaban por Cachi, con sus cámaras. Por los aires pájaros y palomas adornaban la tarde y

en la plaza un grupo de niños con una pelota. El poeta viajó hasta la infancia y comenzó a hacer pataditas compitiendo con los chicos. Luego se inventó un arco para probar puntería y por último se armó un hermoso partidito de fútbol de cinco contra cinco, actuando el poeta como árbitro. La gente grande, turistas y criollos, frenaban su marcha para observar a los pequeños jugadores. Cada gol era premiado con un caramelo para su autor. La niñez endulzó la jornada. Cuando se terminó el partido los niños se fueron a su clase de catequesis en la iglesia y otros a sus casa, plétóricos de alegría por la amistad lograda.

Caía la tarde, caminamos por las calles silenciosas disfrutando de su gente y de su paisaje. Bajamos por una calle de tierra hasta el río, donde el canto del agua, la flora y la fauna, junto con el aire nos envolvieron en un bálsamo purificador. La alegría del deber cumplido y la satisfacción de haber encontrado almas bellas, que se sumaron a nuestro cuadro de amistad.

Gracias Cachi, por conservar las costumbres ancestrales, por la sencillez de tu gente y por recibimos con los brazos abiertos.



La Tradición Gaucha

Para comprender el tejido histórico, es menester comprobar la naturaleza de cada hilo que conforma su trama.

Tradición proviene del vocablo latino "traditio" o del verbo "tradere", que significa traer, transmitir. Un viaje permanente por el tiempo, como volver al pasado para descubrir el futuro.

Para determinar "la tradición gaucha", es necesario rescatar de la historia, los ingredientes que conforman la identidad.

Por ejemplo, el caballo estuvo con el hombre en la paz y en la guerra. Transitó por toda la historia de la humanidad, desde las estepas asiáticas, hasta los árabes que conquistaron el medio oriente, el norte de Africa y España.

Artistas prehistóricos lo reprodujeron con su arte en las paredes de las cavernas.

Los griegos ya lo tenían en su mitología, con aquel gigante caballo de Troya que narra Homero.

Cómo habrá sido de importante el caballo para Alejandro

Magno, que cuando lo pierde en el año 326 a. C., mandó a construir una ciudad en su homenaje.

El caballo fue el eslabón final de una larga cadena evolutiva y siempre una industria próspera que implicaba desarrollo.

Se cree que los caballos salvajes europeos fueron domesticados en el tercer milenio a. C. en las estepas rusas, pero ese mismo animal ya era utilizado hace más de cinco mil años en la región del Cáucaso.

La primera importación al continente americano sucede con la llegada de Colón, quien los introduce en Santo Domingo y de allí a Jamaica. En 1511 Diego de Velázquez lo lleva a Cuba, Hernán Cortés a México, Gonzalo de Ocampo a Venezuela, Pizarro al Imperio Inca, Perú; Almagro a Chile y así el caballo empieza a ser parte del paisaje americano.

Don Pedro de Mendoza, en 1535, cuando realiza la primera fundación de Buenos Aires, tuvo la obligación de traer 100 yeguas y caballos servidores. En 1541, Alvar Nuñez Cabeza de Vaca,

los llevó al Paraguay y Diego de Rojas y Nuñez de Prado, los trasladaron desde el Perú hasta la provincia del Tucumán.

Florentino Ameghino habla de caballos salvajes en la Pampa y en la Patagonia, bautizados como baguales.

Lo cierto es que el histórico caballo de la humanidad, llegó un día a Salta, para ocupar con sus gauchos y su tradición las más brillantes páginas de la historia de la patria, ya que esa valiente sangre gaucha, supo acompañar con bravura la heroica gesta del general Martín Miguel de Güemes.

Hoy el caballo es parte de la rica cultura gaucha de Salta, que es mostrado con orgullo provinciano en cada acto en el que participa, especialmente los 17 de junio, jornada dedicada a honrar la memoria del máximo héroe que Salta aportó a la patria y al continente.

La tradición, el gaucho y el caballo, juntos avanzan por los caminos del pasado hacia el futuro.

NOVIEMBRE DE 2011

Efemérides de Salta del mes de noviembre

1 de noviembre de 1865: Nació en Salta, Ricardo Aróz. Se graduó de médico en la Facultad de Medicina en la Universidad de Buenos Aires. Egresado con medalla de plata y 2º premio Facultad, compitiendo méritos con Juan B. Justo titular del 1º premio medalla de oro. Fue fundador de la Asistencia Pública de la que fue director Honorario durante 20 años. Legislador provincial, diputado nacional y ministro de hacienda de la provincia de Salta. Presidente del Consejo General de Educación y presidente del Banco Provincial de Salta. Falleció en Buenos Aires el 6 de junio de 1950.

2 de noviembre de 1840: Nació en San José de Cachi (Salta), Victorino de la Plaza. Becado por el general Urquiza. Estudió en el colegio de Concepción del Uruguay (Entre Ríos). Obtuvo el doctorado en jurisprudencia en la Universidad de Buenos Aires. Viajó a Londres en misión de arreglar la deuda externa, cuando era Presidente Carlos Pellegrini, una vez concluída su tarea, se radicó allí, ingresando al foro inglés. Fue Vicepresidente de Roque Saenz Peña, a quien sucedió en el cargo ante su fallecimiento, asumiendo provisoriamente la Presidencia, acafé cubierta por el Dr. Victorino de la Plaza. Legó al gobierno de Salta su biblioteca pública, era una de las más valiosas de su tiempo, en la actualidad lleva el nombre "Biblioteca Provincial Dr. Victorino de la Plaza". Falleció en Buenos Aires el 2 de Octubre de 1919.

3 de noviembre de 1790: Nació en Salta, Martina Silva. En 1810 se casó con José de Gurruchaga. En su casa se hospedó el general Belgrano luego de la Batalla de Salta. Bordó y obsequió al Ejército una bandera celeste y blanca en vísperas de la Batalla del 20 de Febrero de 1813. Equipó y solventó con su dinero al famoso destacamento de Ponchos Azules, que aparecieron en esa batalla por las Lomas de Medeiros.

Murió octogenaria en Salta, el 5 de marzo de 1873.

4 de noviembre de 1944: Falleció en Salta, Calixto Linares Fowllis. Hombre de letras. Actuó también en el periodismo. Ganador de los juegos florales en 1921 con "Canto al Héroe". En 1925 publicó "Rimando al Dolor" (poesías). No pudo publicar "Frutos de Otoño".

5 de noviembre de 1789: Por Real Despacho se le confió a don Gabriel de Güemes y Montero, tomar residencia a don Andrés Mestre, Brigadier de los Reales Ejércitos, Gobernador y Capitán General de la Provincia de Tucumán"...

6 de noviembre de 1896: Falleció Juana Manuela Gorriti. Se casó con el oficial del ejército boliviano Belzú, quien llegó a ser general y Presidente de Bolivia. Es considerada la primera novelista argentina. Nació en Horcones, Metán en 1816. Algunas de sus obras más importantes: La Quena, Sueños y realidades, Güemes, El Pozo de Yocci, Carmen Puch, Guby Amaya, Vida militar y política del general Dionisio Puch, El mundo de los recuerdos, La tierra natal, El tesoro de los Incas, El Chifle del Indio, El postrer mandato, Una ojeada a la patria, La novia del muerto, Una noche de agonía, Panorama de la vida, La cocina ecléctica, Oasis en la vida, La alborada del Plata y muchas otras.

6 de noviembre de 1959: Falleció Juan Carlos Dávalos. Poeta y escritor salteño. Publicó en poesía: De mi vida y de mi tierra, Cantos Agrestes, Canto de la Montaña, Salta. En Prosa: El viento blanco, Los casos del zorro, Airampo, Salta, Aguila renga, Los gauchos, Los buscadores de oro, Los valles de Cachi y Molinos, La Venus de los Barriales, Estampas Lugareñas, Ensayos biológicos y otras. El Senado de la Nación publicó su obra completa en tres tomos.

Material extraído
del libro de
Eduardo Ceballos

*“Conozca la historia de Salta
a través de sus efemérides”*

6 de noviembre de 1965: Visitaron Salta, los Reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola. Llegaron impulsados por su devota fe hacia el Señor y la Virgen del Milagro. Era el gobernador de Salta el doctor Ricardo Joaquín Durand. El 7 de noviembre se realizó en la Catedral una misa a cargo de monseñor Pedro Lira, en homenaje a los visitantes.

7 de noviembre de 1810: Al frente de salteños y tarieños, Güemes, colaborando con el ejército de González Balcarce, venció en la batalla de Suipacha a las fuerzas mandadas por el general Córdoba. El general derrotado retrocedió hacia Cotagaita donde arrastró en su huida a su jefe, el general Nieto, dejando libre la ruta del Alto Perú, al ejército enviado por la Junta de Mayo.

7 de noviembre de 1958: Nació en Salta, Marcelo Armando Hoyos. Profesor de Historia y periodista que se desempeña en medios radiales y televisivos.

8 de noviembre de 1753: Nació en Molinos (Salta), Nicolás Severo de Isasmendi Echalar. Por orden del gobernador Don Jerónimo de Matarras, dirigió la represión contra los atacamas, que se habían sublevado contra los españoles en solidaridad con la rebelión dirigida por Tupac Amaru extendida en casi toda América Meridional. Fueron reconocidos sus servicios, recibiendo en premio el grado de capitán. Fue comandante del Regimiento de Caballería con asiento en Salta. El 14 de mayo de 1809 recibió del Virrey Liniers la designación de Gobernador-Intendente de Salta. El Cabildo adhirió a la Primer Junta de Buenos Aires en la sesión del 19 de junio de 1810. Isasmendi reaccionó y mandó apresar a todos los cabildantes, pero logró fugarse don Calixto Gauna y en histórico galope de 8 días llevó la comunicación de lo sucedido a las autoridades en Buenos Aires. Su cadáver momificado y en sarcófago de vidrio se conserva en la iglesia de Molinos como testimonio del último gobernador realista salteño.

9 de noviembre de 1835: Falleció José Ignacio de Gorriti. Militar y abogado. Padre de Manuela Gorriti. Colaboró con Güemes. Luchó por la Independencia. Fue gobernador de Salta. Firmó el acta de la Independencia.

9 de noviembre de 1891: Murió en Buenos Aires, el abogado José María Zuviría. Nació en Salta en 1830. Se graduó de abogado en 1852.

Hijo de Facundo de Zuviría. Fue secretario del Congreso Constituyente de Santa Fe en 1853. Redactó la Constitución Provincial de Catamarca. Representó a Santiago del Estero ante el Congreso como diputado nacional. En 1875 publicó el libro de poemas: El peregrino de Plata. En 1890 "Obras poéticas". En prosa publicó: "Presidencia de Sarmiento" y "Los Constituyentes".

9 de noviembre de 1892: Nació en Rosario de la Frontera, Salta, Carlos S. Fernández Cornejo. Realizó los estudios primarios y secundarios en Salta, Capital. Tenía dotes naturales para la literatura. Muy amigo de Martín Güemes Castro, nieto del héroe. Joaquín Castellanos lo vinculó con los círculos literarios de Buenos Aires. Publicó prosa y en verso. Sus obras más conocidas: "Tribulaciones de un ex ministro", "Ciro Anzoátegui, el Gaucho popular del Norte" (obras en prosa). En verso: "A la bandera" y "Canto al tabacal". Murió en Salta el 9 de agosto de 1941.

10 de noviembre de 1944: Murió en Capital Federal, Natal López Cross. Nacido en Salta en 1882. Médico. Se desempeñó en el Hospital del Milagro donde realizó una intervención quirúrgica suturando el corazón de un hombre al que le fuera atravesado el ventrículo derecho con un estilete, con lo que el paciente pudo sobrevivir. La prensa comentó el tema como el primero practicado en Sud América y el profesional salteño fue considerado como una de las figuras más destacadas de la ciencia médica.

11 de noviembre de 1877: Falleció en Salta, Fortunata de la Corte de Peña. Esta patricia, juntamente con otras damas salteñas, colaboró en la preparación de uniformes para los soldados de los ejércitos patriotas. Cooperó con Belgrano, con Rondeau y con Güemes.

12 de noviembre de 1826: Fecha de la fundación de Cafayate, hoy cabecera del departamento que lleva el mismo nombre. Es una región que produce buenos vinos, reconocidos a nivel internacional. Famosa es su Serenata a Cafayate, festival al que concurren los mejores intérpretes argentinos. Desde su origen fue animada por el poeta César Fermín Perdiguero; después se hizo cargo de la conducción el poeta Eduardo Ceballos. Es una región muy visitada por el turismo.

13 de noviembre de 1930: Nació en Salta, César Antonio Alurralde. Poeta y escritor que logró importantes premios. Publicó en libro: Nubes

al garete, La casa de los sueños y pájaros del alba, Diccionario del vino. Colabora con periódicos y revistas especializadas. También publicó: Cuentos Breves, Los Nadies, Historial del Instituto Provincial de Seguros de Salta, Los Carenciados. Trabaja en la edición de una decena de nuevos libros.

14 de noviembre de 1822: El Gobernador de Salta, Dr. José Ignacio Gorriti, se trasladó con un numeroso séquito hasta la capilla del Chamental. Dispuso que los restos del General Güemes fueran retirados del lugar y los condujo con su comitiva, hasta la Antigua Catedral de Salta.

14 de noviembre de 1833: Nació en Salta, Juan Martín Leguizamón. Diputado Provincial en 1852. Estudió sobre fósiles calchaquíes, con los que habría de aportar importantes conocimientos a los investigadores de la época como Ambrosetti, Ameghino y otros que lo citan en sus obras. Fue Ministro de Hacienda. Fue Senador Nacional. Fue el más grande propulsor de la enseñanza y el mayor científico salteño de su época. Se lo considera como el creador del Consejo General de Educación -organismo del que fue su primer presidente-. Fundador de la Biblioteca Pública de la provincia, a la que aportó su biblioteca particular. Autor de "Estadística de la Instrucción Primaria de Salta". "Cartas de Antigüedades Americanas", "Cuestión de límites de Argentina y Chile", "Apuntes históricos sobre Salta", "L'Homme blanche en 1877 (premio, medalla y diploma de honor en París). Falleció en Buenos Aires el 30 de julio de 1881.

14 de noviembre de 1852: Nació en Salta, Clodomiro Arce. Se doctoró en derecho. Graduándose de maestro y licenciado en Teología, hacia fines de 1877. En 1878 recibió las órdenes sagradas de manos del Obispo Rizo Patrón. Fue rector del Seminario Conciliar de Salta. Dirigió el diario "Democracia". Al iniciarse el año 1900 y conmemorando la llegada del siglo XX, hizo construir y transportar con ayuda de los "Josefinos", la conocida cruz que capea desde la

cumbre del cerro "San Bernardo". Murió el 27 de setiembre de 1909.

15 de noviembre de 1958: Nació en Orán, Raúl Juan Reynoso. Abogado y poeta. Publicó: Versos de Amor por una muchacha enamorada. Actual Juez Federal en la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán.

16 de noviembre de 1891: Falleció en Metán, Aniceto Latorre. Enfrentó al gobernador General José Manuel Saravia el 3 de marzo de 1853, derrocándolo por pretender perpetuarse del poder en detrimento del primer gobernador Constitucional don Tomás Arias. Fue nombrado comandante General de Milicias con asiento en Salta. Radicado en Mendoza obtuvo el grado de general e integró el Consejo de Guerra que juzgó al General Arredondo y demás promotores del alzamiento de 1874.

16 de noviembre de 1950: Nació en Salta, Fernando García Bes. Doctor en Ciencias Veterinarias. Como poeta publicó: Canto a Cabra Corral, Poesía y Folklore, Insomnios testimoniales y Canto a todos, este último compartido con Jaime Arturo Dávalos.



17 de noviembre de 1866: Nació en Finca Las Moras o El Dátil, en el Departamento de La Candelaria, provincia de Salta, Dolores Lola Mora. En homenaje a su natalicio este día fue

FELIX J. CORO
LUTHIER



Guitarras - Charangos - Bombos Legüeros, Cajas, etc.

Más de 100 años de experiencia, transmitido a través de 4 generaciones que avalan la calidad de cada Instrumento.

felixcoroluthier@hotmail.com - 4400 Salta - Tel/Fax: 0387 - 4234766
CALLE JUJUY 845



instituido como Día Nacional del Escultor y de las Artes Plásticas. Triunfadora con su arte en el país y en Europa. Sus obras más importantes son: "La Fuente de las Nereidas", Los grupos escultóricos para el frente del Congreso de la Nación; los bajos relieves de la Casa de la Independencia de Tucumán; monumento a Juan Bautista Alberdi, estatua al general Alvear, estatua al Dr. Facundo de Zuvíria entre otras.

18 de noviembre de 1834: Jujuy fue separada de Salta, constituyéndose de este modo la creación de una nueva provincia argentina. Los jujeños reunidos en la Plaza Mayor, votaron la independencia política de la ciudad, campaña y territorio.

19 de noviembre de 1831: Nació en Salta, el doctor José Evaristo Uriburu, quien fue presidente de los argentinos.

20 de noviembre de 1870: Murió en Rosario de la Frontera (Salta), Manuel de Puch. Combatió en el triunfo de Salta, el 20 de febrero de 1813. Colaboró con el General Güemes (su cuñado). Combatió contra Facundo Quiroga y Felipe Varela.

21 de noviembre de 1892: Nació en Salta, Abel F. Cornejo. Egresó de la Universidad Nacional de Buenos Aires, de Ingeniero Civil. Se desempeñó en la Administración de Vialidad Nacional. Autor y ejecutor de diversos proyectos como: el camino de la "Cuesta del Obispo", el camino de la "cornisa" a Jujuy, la ruta Alemania-Cafayate y otros. Fue docente. Escribió un libro: "Ayuda Federal a las Provincias", que mereció diploma de honor en el III Congreso Argentino de Vialidad. Murió el 29 de junio de 1959.

22 de noviembre de 1922: Nació en El Carmen, provincia de Jujuy, Luis Clemente D´Jallad Ortiz. Salteño por adopción. Ejerció el periodismo durante muchos años en diario El Tribuno, El Intransigente y en otras publicaciones. Publicó: "El Canto a la Cruz" en 1947 y en 1954 la Comisión Provincial de Cultura de Jujuy. Poeta autor de Canto al Inmigrante y Canto al Gaucho. Fue premiado por su Himno a Orán. Fue intendente de la ciudad de Salta.

23 de noviembre de 1782: Nació en Salta, Juan Saturnino Castro. Fue uno de los pocos nativos que pelearon durante las guerras de la independencia por la causa realista. Castro se definió por la causa del rey. Habiendo sido

liberado después de la rendición de Pío Tristán con promesa de no tomar las armas contra las Provincias Unidas. Castro fue uno de los que combatió contra las fuerzas patriotas en Vilcapugio y su intervención fue decisiva en el resultado por su conocimiento extraordinario del terreno. Su hermano Manuel Antonio de Castro y otros lo ganaron para la causa de la emancipación Americana. Fue así que planeó una sublevación de una parte del ejército realista contra el General Pezuela, enterado éste por una delegación, lo hizo apresar y luego de un juicio ordenó su ejecución. Fue fusilado en Moraya (hoy Bolivia) el 1 de setiembre de 1814.



23 de noviembre de 1944: Fue declarada Monumento Histórico por decreto N° 14.708, la Casa de los Uriburu, que se construyó a fines del siglo XVIII. Fue propiedad de doña Cayetana Arias Cornejo, esposa del doctor Pedro de Uriburu y Hoyos. El doctor José Evaristo Uriburu, se la compró a los herederos.

24 de noviembre de 1877: Se sancionó la Ley Orgánica de Municipalidades de la provincia de Salta.

24 de noviembre de 1907: Nació en la provincia de Buenos Aires, Carlos Mariano Pérez. Salesiano que concluyó sus estudios en Turín, Italia, y se ordenó sacerdote el 9 de julio de 1933. El Papa Pío XII creó la Diócesis de Comodoro Rivadavia y lo designó primer obispo. Viajó a Roma a participar del Concilio y cuando retornó a la Argentina, le informaron que había sido designado arzobispo de Salta, por su Santidad Pablo VI el 26 de diciembre de 1963. Llegó a su

sede en abril de 1964. En El Tala recibió una entusiasta adhesión. Fue recibido en el Portezuelo, por el Intendente Municipal. En la Catedral, lo esperaba un numeroso grupo de fieles.

24 de noviembre de 1961: Falleció en Salta, el odontólogo José Vicente Solá. Fue docente en el Colegio Nacional. Ocupó la Presidencia de la Cámara de Diputados de la provincia de Salta. Se dedicó al estudio de la lengua castellana. Publicó: Gramática Castellana, Castellano, Curiosidades Gramaticales, Contribución del árabe a la formación de la lengua castellana o española y su reconocida obra "Diccionario de Regionalismos de Salta", que fue premiado por la Comisión Nacional de Cultura".

25 de noviembre de 1817: El coronel Manuel Eduardo Arias, perteneciente al ejército de Güemes, derrotó a los realistas mandados por el brigadier José Antonio de Olañeta, en Colanzulí, provincia de Salta.

25 de noviembre de 1946: Nació en Salta, Gregorio Caro Figueroa. Escritor, ensayista, historiador, periodista. Publicó: "Historia de la gente decente de Salta". Colabora con notas en distintos periódicos y diarios del país. Larga y reconocida trayectoria periodística. En la actualidad es el Coordinador de Bibliotecas y Archivos de la provincia de Salta.

26 de noviembre de 1793: Nació en Salta, Facundo de Zuviría. En 1813 se doctoró en derecho Romano y derecho Canónico. Fue presidente del Congreso Constituyente de Santa Fe, siendo uno de los autores principales del texto de la Constitución Nacional de 1853. Murió en Paraná, Entre Ríos el 18 de agosto de 1861. El 20 de febrero de 1923 sus restos fueron traídos a Salta y depositados en el Panteón de las Glorias del Norte y ese mismo día se inauguró el Monumento de Lola Mora en su homenaje en el parque San Martín.

26 de noviembre de 1929: Se inauguró la destilería de Campamento Vespucio, en la pro-

vincia de Salta.

26 de noviembre de 1987: Falleció Fray Benito Honorato Pistoia. Fue miembro de número y socio fundador del Instituto Güemesiano de Salta. Fue director del Instituto G. Tommasini, Colegio secundario de la ciudad de Salta. Docente y periodista. Publicó: "Los Franciscanos en el Tucumán".

27 de noviembre de 1949: Se votó por primera vez en Metán para elegir el Intendente Municipal. Triunfó el candidato peronista, Gerardo López Lanzi, sobre el radical Diógenes Zapata.

28 de noviembre de 1817: El Director Supremo Pueyrredón condecoró a Güemes, sus oficiales y soldados por la victoria obtenida sobre el ejército del general La Serna al expulsarlos de la Intendencia de Salta.

28 de noviembre de 1940: Nació en Salta, Hugo Alberto Giménez. Desde joven se dedicó a la danza argentina. Dirige el Ballet Salta, junto a su esposa Marina Tondini. Recorren el país y el mundo.

29 de noviembre de 1902: Se fundó el Club Gimnasia y Tiro de Salta en los salones del gran Hotel Savoy, que estaba ubicado en Zuviría esquina España de la ciudad de Salta. En el Acta fundacional el primer nombre fue Club Atlético Salteño. Hubo un presidente provisorio, que fue don Francisco Alsina. La primera comisión directiva definida fue presidida por el señor José Eustaquio Alderete, su primer presidente.

30 de noviembre de 1945: Se creó el Círculo Argentino de Tartagal. Su primer presidente fue el doctor Juan María Blanc.

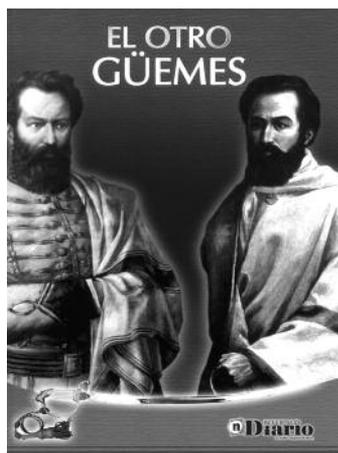
30 de noviembre de 1962: Se fundó el Club Social y Deportivo YPF de Metán, en la provincia de Salta. Fue un logro del personal del poliducto del Distrito zona norte de YPF. Su primer presidente fue el ingeniero Héctor Gentile. Participa en campeonatos de Fútbol.

Ferremundo S.R.L.

20 de Febrero Nº 10 - Salta

tel.: (0387) 4212629

EDICIONES RECIBIDAS



EL OTRO GÜEMES

Gregorio Caro Figueroa y Lucía Solís Tolosa nos muestran, mediante este apasionante libro de historia, una mirada diferente de este importante gaucho, hoy reconocido como héroe nacional. Ellos nos dibujan la figura de Martín Miguel de Güemes desde sus orígenes, ahondando en la formación que recibió en su hogar, las ideologías que lo moldearon, el modo en que interactuó con los grandes personajes de la gesta emancipadora y los métodos a los que acudió para que este proyecto independentista se concrete.

Posteriormente, los autores analizan la bibliografía en torno a la figura del Gral. Martín Miguel de Güemes, los tributos y los olvidos que a lo largo de la historia se le han brindado.

El lenguaje utilizado es claro y sencillo, de fácil y pronto en-

tendimiento, accesible para lectores de todas las edades, pero de significativo aporte para la comprensión de el momento histórico que le tocó vivir al Gral. Güemes.

SU SANTIDAD, EL ANTICRISTO

Esta novela recibió el Primer Premio Compartido en los Concursos Literarios 2010 de Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta.

Su autor, Ernesto Bisceglia, nos invita a recorrer los mapas y cruzar la inmensidad del Océano para llegar al viejo mundo; y desde la cuna del catolicismo, Roma-Italia, llegar a la profundidad de la esencia humana. Desde ese escenario, siembra la semilla de la duda, del cuestionamiento, nos hace preguntarnos por aquellos postulados que tradicionalmente nos incul-



caron como ciertos, para descubrir nuestra propia realidad, un mundo nuevo y totalmente diferente al que veíamos hasta ahora.

Nos obliga a reflexionar sobre la verdadera naturaleza del ser humano, a hacer un mea culpa de nuestras contradicciones y analizar nuestras diarias elecciones.

CAMBALACHE, LA HISTORIA NUNCA CONTADA



Un trabajo de Francisco Bonfanti, que aborda la historia de lo que él denomina "el norte grande". Busca recuperar la memoria de los pueblos originarios y explicar los pasos que se sucedieron para llegar a los tiempos actuales.

Recorre el actual noroeste argentino y la vecina República de Bolivia para descubrir lo que fue el camino del inca y llevarnos



Walter Luis Creaciones
de Natalia Luis

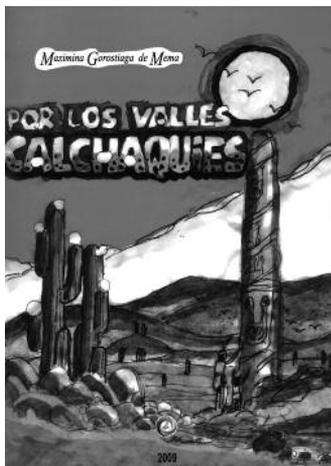
ALTA COSTURA EN SALTA
DAMAS Y CABALLEROS

Jerma 177 - Salta - Argentina
Tel.: (0387) 431-4959 - Cel.: 154-044599 / www.walterluis.com.ar

hasta la industrialización. Busca mostrarnos las realidades, positivas y negativas, de la llegada de los españoles a esta tierra americana, desde los despojos sufridos hasta las enseñanzas recibidas. Este es el objetivo que se planteó el equipo de Proyecto Maná al momento de encarar este trabajo.

El libro está ilustrado con documentos y fotografías históricos y con imágenes logradas en los viajes efectuados para realizar esta investigación.

POR LOS VALLES CALCHAQUÍES



Desde el título este libro es una invitación a recorrer los paisajes de nuestros valles calchaquíes. Página tras página, Maximina Gorostiaga de Mema nos maravilla con su conocimiento y sensibilidad. Aborda la prehistoria y la historia de esta región del país, nos muestra las realidades sociales de esta porción de espacio y las riquezas y diversidades culturales que conviven en esta tierra.

La autora transita uno a uno los puntos más paradigmáticos de esta vasta geografía, brindándonos aportes desde la historia, antropología, arqueología, lingüística y folklore.

Un valioso aporte, que nos permite descubrir la magia de nuestros valles calchaquíes.

EL GRINGO DE MIL CAMINOS

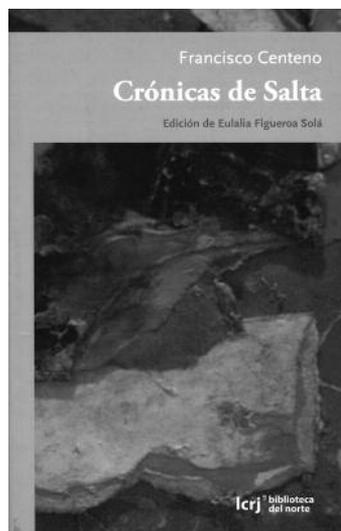
En esta novela que fusiona ficción y realidad se entremezclan aspectos de la vida del autor con la Salta del ayer. En su relato confluyen anécdotas que harán pasar al lector por los más variados sentimientos: risa, alegría, tristeza, añoranza y enojo. Por su fácil lenguaje será una maravillosa experiencia para niños y adultos, ya que al recorrer sus páginas viajará por los más diversos paisajes y épocas y se entremezclará en mundos sociales antagónicos. ¡Una historia que no puede dejar de leer!

Este libro, de autoría de Eduardo Ceballos, fue editado



por el Instituto Cultural Andino e impreso por Editorial Milor. Fue prologado por el Profesor Francisco Fernández y la escritora Susana Rozar, e ilustrado por el conocido dibujante Cervando "Yerbita" Lucena.

CRÓNICAS DE SALTA



La Colección Biblioteca del Norte ofrece a los lectores obras reflexivas y críticas referidas a la región, en la intención de aportar datos desde una perspectiva actual, para el análisis e interpretación. Este libro es el quinto de una serie, que promete tener continuidad.

El autor de este tomo, Francisco Centeno, aborda la historia de nuestra provincia desde sus orígenes, extendiéndose en hitos que considera fundamentales para la comprensión de nuestro pasado y ahondando en la vida de personajes tales como don Arón Castellanos, el doctor Victorino de la Plaza y el doctor Francisco Ortiz, entre otros.



MORIZZIO • Instalación y venta

• Tarjetas de créditos

• stereos todas las marcas, alarmas para vehículos, domiciliarias y comerciales

Mendoza 480 - Tel.: (0387) 4215494





La visión del gato

Aunque los gatos nacen con los párpados cerrados, que es una atresia palpebral fisiológica, algunos reflejos como el del parpadeo aparecen antes del nacimiento. En muchos casos los ojos de los gatitos comienzan a abrirse a los 10 días de edad, pero esto también puede suceder tempranamente a los 7 días y en forma tardía a los 20 días.

Algunos factores como la raza, el manejo precoz o el hecho de ser un gatito hembra de una madre joven, pueden contribuir a la apertura precoz de los ojos. Junto con al apertura de los ojos aparecen los reflejos pupilares fotomotores, los cuales en un comienzo, son más lentos. A la tercera semana de edad, el gatito es capaz de localizar y acercarse a su madre utilizando su visión. La siguiente respuesta se desarrolla entre los 15 y 25 días de edad, y aquí el gatito comienza a percibir la profundidad de los objetos, lo que permite poder esquivarlos aproximadamente a partir de los 35

días. La estimulación lumínica es necesaria para la agudeza visual. Esta agudeza se desarrolla cuando los líquidos intraoculares adquieren transparencia, esto sucede alrededor de los 28 días del nacimiento. El desarrollo continúa hasta los 3 o 4 meses de edad.

Como otras especies animales, incluido el hombre, los gatos poseen en su retina dos tipos diferentes de células, que actúan como fotorreceptores, que son los: a) conos y b) los bastones o bastoncitos. Los a) conos son los responsables de la visión diurna y de la visión de colores. Los b) bastones intervienen en la visión nocturna y en la visión de objetos en movimiento. Los gatos poseen pocos conos, comparados con los bastones en la retina y su visión en colores es limitada, pudiendo discriminar solamente algunos colores. La visión del gato es muy buena en penumbras, pero su visión es nula en total oscuridad.

Para apoyar cuanto han afirmado algunos científicos, gatos

muy bien adiestrados serían capaces de distinguir el verde y el azul, pero no el rojo, aunque hay otra teoría que el rojo les parecería verde oscuro y el blanco y el amarillo los verían confusos, en otras palabras, el gato sufriría de daltonismo, como decíamos son teorías y se sigue estudiando para hacer una determinación más exacta de los colores reales que ve, lo concreto es que diferencia mucho menos los colores que el ser humano. Esto no es una deficiencia significativa, ya que para distinguir a su presa, utilizan el olfato y el gusto y no el color. El gato enfoca el centro de la escena mientras que la periferia queda levemente nublada. Los gatos como otros predadores, son muy buenos para detectar cualquier movimiento sutil, pero no pueden detectar los detalles finos.

El parpadeo en los gatos puede ser completo o incompleto, siendo ambos considerados como normales. El tercer párpado es discreto en el gato normal, de manera particular si el borde libre está

despigmentado. Este elemento sirve como protección y para ayudar a limpiar la córnea.

Con poca luz la pupila se dilata hasta hacerse casi esféricas, lo que permite que penetre la mayor cantidad de luz. Contrariamente a lo que se cree, los gatos no pueden ver mejor que nosotros en la oscuridad absoluta, pero sus ojos pueden funcionar con muy poca luz. Esto les permite cazar presas al amanecer o durante el crepúsculo.

Cuando enfocamos con la luz de un vehículo o una linterna, los ojos felinos brillan en verde o dorado cuando la luz se refleja en las capas de células que actúan como un espejo detrás de la retina. Estas células incrementan la visión nocturna al reflejar la luz. También la visión de ellos tiene la particularidad de que cuando se superponen los dos campos visuales, se produce un efecto que se llama binocular. Esta visión tridimensional es vital para los cazadores y les permite calcular distancias con precisión.

Los ojos son uno de los rasgos más distintivos e hipnotizantes del gato. Aprovechados para semejantes cazadores oportunistas, están diseñados para recoger la máxima cantidad de luz. La córnea es curva y el cristalino es muy grande en comparación con las dimensiones del ojo. En la oscuridad o cuando está excitado o asustado las pupilas se dilatan. Con luz brillante pueden cerrarse por completo y la luz pasa a través de dos hendiduras en la parte superior y en la inferior. Precisamente en una situación en que está en peligro las pupilas se dilatan, para



permitir la mayor cantidad de entrada de luz para poder ver al atacante o en su defecto para tener una visión del lugar por donde va a escapar.

El órgano más extraordinario del gato se dice que es la vista. Cada uno de sus ojos cubre un campo visual de 200 grados, con lo cual, ayudado por la movilidad de la cabeza, consigue explorar un amplio horizonte y estar siempre dispuesto al ataque. Probablemente no sabe enfocar bien los objetos más próximos pero a más de 2 metros nada escapa a su mirada.

A la luz del día su visión es perfecta, pero también de noche logra ver con suficiente claridad, para lo cual le basta con un lejano farol de la calle o un rayo de luna. Su iris, que es la membrana en forma de disco con un orificio central, cuyo nombre técnico es la pupila, que separa las dos cámaras del ojo, tiene la propiedad de dilatar notablemente la pupila,

de modo que la más tenue luz nocturna será amplificada por el ojo del gato de 40 a 50 veces. Tal amplificación de luminosidad es posible merced a un revestimiento celular interno, llamado tapiz brillante, de color amarillento, que actúa como una especie de espejo que refleja la luz sobre la retina. Esta es una delgadísima membrana que recibe las impresiones luminosas.

Si en la oscuridad el gato se encuentra inmerso en un mundo sin problemas de visibilidad, no agradece los rayos directos del sol, de los que se defiende reduciendo la abertura de las pupilas hasta una ranura vertical apenas visible.

Los ojos poseen colores bellísimos y misteriosos, como el gris, azul, verde y oro. Se da el caso de gatos con ojos de color diferente.

Al igual que muchos otros mamíferos, los gatitos son ciegos al nacer, solo después de algunos días empiezan a distinguir algo. La perfección de la vista se conseguirá alrededor de los 3 meses. A partir de este momento, la vista será para el felino un sentido extremadamente importante. Los gatos por accidente o durante una pelea de amor pierden la vista, no viven demasiado tiempo, sobretodo si están habituados a callejear, porque son fáciles de ser atropellados o sufrir agresiones de otros congéneres o animales de otra especie como los perros.

Dr. Walter Octavio Chihan
Medico Veterinario
M. P. 037



CLÍNICA VETERINARIA - DR. WALTER O. CHIHAN

ESTUDIOS X IMÁGENES - RADIOLOGÍA - ANÁLISIS - ECOGRAFÍAS
TRAUMATOLOGÍA - URGENCIAS - RAYOS X - CLÍNICA Y CIRUGÍA EN GRAL.

CONSULTORIO

Avda. U. Toledo 1014 - Teléfono: 421-6914 - Fax: (0387) 421-5777 - SALTA



URGENCIAS
LAS 24 HORAS
10 de Octubre 402 esq. Mendoza.



Cuesta del Obispo - Cachi

Buenos Aires
Estación Sáenz - Galpón N° 4 - Pompeya
(C1437GYF) - Tel: 011-49185237 / 5467
bsas@transportedas.com.ar

Rosario
Sánchez de Bustamante 347
(52011BRG) - Rosario - Santa Fe
Tel: 0341-4632290

Salta
Osvaldo Dell Acqua 169
B° Autodromo - Salta Capital
Tel: 0387-4281618 / 4283681
salta@transportedas.com.ar

Jujuy
Párroco Marshke 2368
(Y4604CNY)
San Salvador de Jujuy
Tel: 0388-4255576
jujuy@transportedas.com.ar

DAS
SERVICIOS DE TRANSPORTE

Encomiendas - Cargas Grales. - Mudanzas
info@transportedas.com.ar

"Estamos donde y cuando debemos estar"

Publicite en **la Gauchita**

Monterichel

FUEGOS ARTIFICIALES

Divertite comprando calidad y seguridad

SPONSOR OFICIAL DE TUS FIESTAS

DOS NOMBRES PARA UNA MISMA CALIDAD

Yovano SANDWICHES **Sabrocitos SANDWICHES DE MIGA**

Córdoba 789 - Tel. (0387) 4231646 - 4400 Salta
La Capital de Rosario 2140
B° Tribuno
Tel.: 4246096

ESPECIALIDAD EN SANDWICHES DE MIGA
!!! LA DIFERENCIA CON LOS DEMÁS ESTÁ EN EL SABOR !!!